The Knee Numeric-Entity Evaluation Score (KNEES-ACL) English Translation

Hana Marmura, MPT, PhD; Dianne M. Bryant, PhD; Christian F. Hansen, MD, PhD; John B. Brodersen, MD, PhD; Michael Rindom Krogsgaard, MD, PhD; Saveen Dhanoya, BSc(c); Alan Getgood, MD, FRCS(Tr&Orth), DipSEM

ISAKOS CONGRESS 2025
MUNICH GERMANY June 8–11

HealthSciences
Schulich MEDICINE & DENTISTRY
Western

Faculty Disclosure Information

- Nothing to disclose

Background: KNEES-ACL Score

KNEES
KNEE NUMERIC ENTITY EVALUATION SCORE

- 41-item ACL specific questionnaire developed in Denmark
- Only PROM used for ACL patients with excellent positive evidence of content validity
- Superior responsiveness to KOOS and IKDC
- Only available in Danish

Purpose

Translate and culturally adapt the KNEES-ACL patient reported outcome measure from Danish to English using rigorous methodology including feedback from the target population of individuals with ACL injuries.

Methods: Translation

1
- Bilingual panel
- Creation of English item options

2
- Lay panel focus group (participants without ACL injury)
- English item selection & modification

3
- Individual think aloud interviews (participants with ACL injury)

4
- Questionnaire modification
- Repeated testing

Translated KNEES-ACL (41 items, English)

Results: Participants

		Age	Sex	Education level	Demands of daily life (physical strain)	Employment status	ACLR timeline (pre/post-operative)
Lay panel	1	26	F	Professional	Low	Full time	
	2	28	F	College	High	Full time	
	3	43	M	College	High	Full time & Volunteer	
	4	45	M	High school	Moderate	Disability assistance & Volunteer	
Individual Interviews	1	15	F	Junior school	Moderate	Student & Part time	2 weeks post-op
	2	15	M	Junior school	Moderate	Student	2 weeks post-op
	3	49	F	Professional	Mostly sedentary	Full time	12 months post-op
	4	20	M	High school	High	Full time	Pre-op
	5	21	F	Undergraduate	High	Student & Part time	Pre-op
	6	38	M	College	Mostly sedentary	Full time	9 months post-op
	7	18	F	High school	High	Student	3 months post-op
	8	41	F	Graduate	Low	Full time	20 months post-op

Results

Translated Domains:

- Problems with Daily Activities (8 items)
- Strength & Control (7 items)
- Mental Impact (5 items)
- Pain (7 items)
- Stability (4 items)
- Sport & Physical Activity (10 items)

Results

ACL Patient Feedback:

- Comprehensive, clear, and feasible to complete independently
- Questions from Mental Impact, Stability, Strength & Sport domains endorsed as particularly relevant to participant experiences after ACL injury and reconstruction
- Range of scores reflected participants' individual stage of recovery (pre-operative to 20 months post-operative)

Conclusions

The English KNEES-ACL has undergone appropriate translation and cultural adaption and is appropriate to evaluate mental and physical domains in patients after ACL injury

KNEES
KNEE NUMERIC ENTITY EVALUATION SCORE

Access the English KNEES-ACL here!

- Validation of the psychometric properties of the English KNEES-ACL is required and underway.

References

1. Marmura H, Bryant DM, Hansen CF, Brodersen JB, Krogsgaard M, Dhanoya S, Getgood AMJ. English Translation and Cultural Adaptation of the Knee Numeric-Entity Evaluation Score (KNEES-ACL): A Condition-Specific Patient-Reported Outcome Measure for Anterior Cruciate Ligament Injuries. Am J Sports Med. 2024 Oct;52(12):2980-2986. doi: 10.1177/03635465241274151.

2. Comins JD, Krogsgaard MR, Brodersen J. Development of the Knee Numeric-Entity Evaluation Score (KNEES - ACL): A condition-specific questionnaire. Scand J Med Sci Sports. 2013;23(5).

3. Gagnier JJ, Shen Y, Huang H. Psychometric properties of patient-reported outcome measures for use in patients with anterior cruciate ligament injuries: A systematic review. JBJS Rev. 2018;6(4).

4. Comins JD, Siersma VD, Lind M, Jakobsen BW, Krogsgaard MR. KNEES-ACL has superior responsiveness compared to the most commonly used patient-reported outcome measure for anterior cruciate ligament injury. Knee Surg Sports Traumatol Arthrosc. 2018;26(8).

Translation Paper Now Available!